

PIANO
TRENTINO
TRILINGUE

8 9 10
MARZO
2018

FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO

150 WORKSHOP
80 ENTI PARTECIPANTI





Ascoltare con gli occhi: la lingua dei segni italiana come strumento didattico

Venerdì 9 Marzo 2018

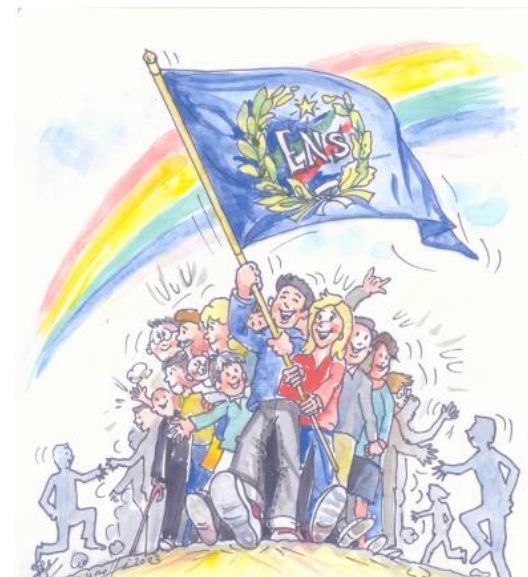
Brunella Grigolli, Presidente ENS di Trento

Francesca Baruffaldi, Coordinatrice ENS di Trento

Mission dell'ENS



- Ente Morale preposto alla tutela dei diritti delle persone sorde e fondato nel 1932.
- La *mission* dell'ENS è l'integrazione delle persone sorde nella società, la promozione della loro crescita, autonomia e piena realizzazione umana.



Le attività dell'ENS di Trento

- **Servizio facilitatori alla comunicazione e all'integrazione scolastica**
- **Attività di formazione e aggiornamento**
- Sportello di informazione e tutela per i soci sordi
- Attività culturali, ricreative e sportive per i soci sordi
- Servizio di interpretariato
- Partecipazione alla commissione medico legale per riconoscimento del sordomutismo
- Consulenze con specialisti e professionisti
- Collaborazione con l'Agenzia del Lavoro per il collocamento mirato
- Collaborazione con servizi sociali e cooperative sociali
- Corsi di italiano e per la patente per sordi stranieri
- Corsi di LIS
- Collaborazione con università, enti pubblici e privati di formazione

Cos'è la LIS?

- La Lingua dei Segni Italiana (LIS) è la lingua visivo-gestuale utilizzata in Italia dalle persone sorde (e udenti) per comunicare.
- Se un bambino sordo è esposto ad una lingua dei segni la apprende in modo spontaneo senza ritardi nello sviluppo del linguaggio.
- Passaggio spontaneo dai gesti ai segni, come nei bambini udenti dai gesti alle parole.
- La facoltà di linguaggio è integra negli alunni sordi ma va stimolata attraverso i canali sensoriali integri per abbattere le barriere alla comunicazione, insieme al canale uditivo deficitario.

Bilinguismo tra una lingua parlata ed una lingua segnata

- Le **competenze linguistiche** (lingua parlata, scritta, lingua dei segni) degli studenti sordi potrebbero essere paragonabili a quelle dei coetanei
- Sul **piano cognitivo e linguistico** la LS, usando il canale visivo-gestuale, può costituire una facilitazione verso la costruzione di concetti e la costituzione del legame fra concetto e parola
- Sul **piano psicologico**, l'approccio educativo bilingue e bi-culturale può favorire e promuovere la costruzione dell'identità personale

(Caselli, Maragna & Volterra, 2006; Grosjean, 2003)

Esistono diverse lingue dei segni? Sì!

Lingua dei Segni Italiana LIS

(Russo Cardona & Volterra, 2007)



Irish Sign Language ISL

(Leeson & Saeed, 2012)



DATTILOLOGIA (ALFABETO MANUALE)



ESERCITIAMOCI

5 VOLONTARI

5 PAROLE CON L'ALFABETO

5 SEGNI CORRISPONDENTI

Gli altri indovinano...

Segni trasparenti e traslucidi

- Si definiscono *trasparenti* i segni che hanno un significato evidente anche per non segnanti o per segnanti di altre lingue, i quali riescono ad indovinare il significato del termine alla prima esposizione
- I segni si definiscono *traslucidi* quando le persone riescono a ricostruire con relativa facilità il rapporto fra ogni segno e il suo referente, cioè la sua relazione iconica, solo dopo averne imparato il significato

(Montanini Manfredi, Fruggeri & Facchini, 1979; Radutzky, 1987; Caselli et al., 2006)

Indovinate!

FIORE

AUTOSTRADA

AUTUNNO

PSICOLOGIA

MATITA

LEONE

OSSERVARE

TRADURRE

BERE

INSALATA

PIOGGIA

SCUOLA



Ente Nazionale Sordi
Sezione Provinciale di
Trento

Grazie per l'attenzione!
Per maggiori informazioni trento@ens.it

